

## GENUSSMOMENTE



Hochwertige Steak- und Fischgerichte – dafür steht das Restaurant HORIZON. Nehmen Sie Platz im gemütlich-modernen Ambiente unseres Restaurants und freuen Sie sich auf ein perfekt gegrilltes Steak vom Südamerikanischen Weiderind.

Unseren Klassiker, den HORIZON-Grillteller, servieren wir wahlweise mit Fisch- oder Steakspezialitäten. Monatlich wechselnde kulinarische Aktionen ergänzen das Angebot.

Passend zu den Gerichten spricht unser Serviceteam gerne eine Weinempfehlung aus.

---

*High-quality steak and fish dishes - that's what the HORIZON restaurant stands for. Take a seat in the cosy modern ambience of our restaurant and look forward to a perfectly grilled steak from South American pasture-raised beef.*

*Our classic, the HORIZON grill plate, is served with a choice of fish or steak specialities. Monthly changing culinary specials complete the offer.*

*Our service team will be happy to recommend a corresponding wine to accompany the dishes.*

## VORSPEISEN | STARTERS

Rinder-Carpaccio   Rauke   Basilikumpesto <sup>8</sup>   Parmesan <sup>7</sup> <i>Beef carpaccio   rocket salad   home-made basil pesto   parmesan cheese</i>	€ 13,50
Caesar Salat <sup>1,3,4,7,10</sup>   gegrillte Hähnchenbrust <i>Caesar salad   grilled chicken breast</i>	€ 16,50
Tatar vom dänischen Weiderind 70 g   Sauce Tatare <sup>2,3,4,6,7,9,10</sup> Salatbouquet   geröstete Brotchips <sup>1</sup> <i>Beef Tatare 70 g of Danish grazing cattle</i> <i>Tatare sauce   salad bouquet   toasted bread crisps</i>	€ 13,00

## SUPPEN | SOUPS

Tomatensuppe   frische Kräuter <sup>9</sup> <i>Tomato soup   fresh herbs</i>	€ 8,50
Rinderconsomme <i>Beef Consomme</i>	€ 9,00
Suppe des Tages <i>Soup of the day</i>	€ 8,00

## SNACKS | SNACKS

“Club Sandwich” Ciabatta <sup>1</sup>   Hähnchenbrust Speck   Römersalat   Tomate   Ei <sup>3</sup>   Mayonnaise <sup>3,1</sup>   Pommes Frites <sup>1</sup> <i>Ciabatta   chicken breast   bacon   Romaine lettuce   egg</i> <i>Tomato   mayonnaise   French fries</i>	€ 19,00
Courtyard-Burger 220g <sup>1</sup>   GATE 47 Barbecue Sauce Speck   Tomate   Römersalat   rote Zwiebeln   Käse <sup>7</sup>   Pommes frites <sup>1</sup> <i>Courtyard-Burger 220g   GATE 47 barbecue sauce   bacon</i> <i>Tomato   Romaine lettuce   red onions   cheese   French fries</i>	€ 20,50

# KULINARISCHE AKTION | CULINARY ACTION

## DEUTSCHER SPARGEL | GERMAN ASPARAGUS

„Trilogie vom Spargel“ € 15,00  
 Spargelsalat <sup>7</sup> mit Carpaccio vom Heilbutt und Lachs <sup>4</sup>  
 Cappuccino <sup>7</sup> | Panna Cotta <sup>7</sup> vom Spargel <sup>4</sup>  
 „Asparagus trilogy“  
*Asparagus salad with carpaccio of halibut and salmon*  
*Cappuccino | asparagus panna cotta*

Spargelcremesuppe <sup>7</sup> | krosser Speck € 8,50  
*Cream soup of asparagus | crispy bacon*

Ein Pfund frischer Stangenspargel<sup>7</sup>  
 Sauce Hollandaise<sup>3</sup> oder zerlassener Butter<sup>7</sup> | neue Kartoffeln  
*One Pound of Fresh Asparagus*  
*Sauce Hollandaise or Melted Butter | Spring Potatoes*

Tagespreis | *Price of the Day*  
 Kleine Portion Tagespreis | *Small Portion Price of the Day*

### Dazu empfehlen wir / Additional Recommendation

Holsteiner Katenschinken 120 g € 9,50  
*Smoked Ham "Holstein Style"*  
 Argentinisches Rumpsteak 120 g € 15,00  
*Argentinian Rump Steak*  
 Norwegisches Lachsfilet <sup>4</sup> 120 g € 11,00  
*Filet Norwegian of Salmon*  
 Vier Riesengarnelen <sup>2</sup> € 15,00  
*Four Tiger King Prawns*

½ Pfund frischer Stangenspargel <sup>7</sup> | Streifen vom Parmaschinken  
 gratiniert mit Sauce Hollandaise <sup>3</sup> | neue Kartoffeln | Grana Padano <sup>7</sup>  
*½ Pound of Fresh Asparagus | Stripes of Parma Ham*  
*Au gratin with Hollandaise Sauce | Spring Potatoes | Grana Padano cheese* € 21,50

## SCHOLLEN | PLAICE

Finkenwerder Art <sup>4</sup> | Speckstreifen | lauwarmer Kartoffel-Pestosalat <sup>5</sup> € 22,50  
*Finkenwerder style | bacon strips | lukewarm potato-pesto-salad*

Büsumer Art <sup>4</sup> | Nordseekrabben <sup>2</sup> | Bratkartoffeln <sup>7</sup> | Gurkensalat € 28,50  
*Büsum style | North Sea prawns | fied potatoes | cucumber salad*

## VEGETARISCH | VEGETARIAN

Asiatisches Kokos-Gemüse-Curry | Basmatireis € 19,00  
*Asian coconut vegetable curry | basmati rice*

Tagliatelle <sup>1,3</sup> | Pesto-rahm <sup>5,7</sup> | Rucola € 16,50  
 Kirschtomaten | Grana Padano <sup>7</sup>  
*Tagliatelle | pesto cream | rocket salad*  
*Cherry tomatoes | Grana Padano cheese*

## FISCH / FISH

HORIZON-Fisch-Grillteller € 29,00  
 Zweierlei Fischfilet <sup>1,4</sup> | Garnele <sup>2</sup> | Jakobsmuschel <sup>14</sup>  
 Wasabi-Kartoffelpüree <sup>1,7</sup> | Dijon-Senf-Sauce <sup>7,10</sup> | Salatteller  
*HORIZON Fish Grill Plate*  
*Assorted fish fillets | Tiger king prawn | Jacob scallop*  
*Wasabi mashed potatoes | Dijon mustard sauce | side salad*

Ofengegarter Honig-Rosmarin-Lachs <sup>4</sup> | Limettensauce <sup>10</sup> € 27,50  
 Mediterranes Gemüse Potpourri | neue Kartoffeln <sup>7</sup>  
*Oven-roasted salmon flavoured with honey and rosemary*  
*Lime sauce | Mediterranean vegetable potpourri | spring potatoes*

## FLEISCH | MEAT

HORIZON-Steak-Grillteller € 32,00  
 Rumpsteak | Lamm-Koteletts | Hähnchenbrust  
 HORIZON-Kräuterbutter <sup>7</sup> | Salatteller | Pommes Frites <sup>1</sup>  
*HORIZON Steak Grill Plate*  
*Rump steak | lamb chops | chicken breast*  
*HORIZON-herb butter | side salad | French fries*

Tagliatelle <sup>1,3</sup> | gebratene Spitzen vom Rinderfilet € 27,00  
 Pesto-rahm <sup>7</sup> | Rucola | Kirschtomaten | Grana Padano <sup>7</sup>  
*Tagliatelle | fried tips of beef tenderloin*  
*Pesto cream | rocket salad | cherry tomatoes | Grana Padano cheese*

Rinderfilet | Kräuterkruste <sup>1,7</sup> | Jus <sup>9</sup>  
 sautierte Champignons <sup>7</sup> | Bratkartoffeln <sup>7</sup>  
*Beef tenderloin | herbal crust | fried mushrooms | fried potatoes*

180 g  
 300 g

Tagespreis | *Price of the Day*  
 Tagespreis | *Price of the Day*

## DESSERT | SWEETS

Hamburger Rote Grütze   Vanillesauce <sup>3,7</sup> <i>Hamburgian red fruit jelly   vanilla sauce</i>	€ 7,50
Rhabarber   Mascarpone <sup>7</sup>   Crunch <sup>1,5</sup> <i>Rhubarb   Mascarpone   Crunch</i>	€ 9,50
Frische Erdbeeren   Grand Marnier   Bourbon-Vanilleeis <sup>3,7</sup> <i>Fresh Strawberries   Grand Marnier   Bourbon Vanilla Ice-Cream</i>	€ 9,50
COURTYARD Dessertvergnügen Mini Creme Brulee <sup>1,3,7</sup>   Beerencrumble <sup>1,4</sup>   Sorbet Schokoladenküchlein <sup>1,3,7</sup> <i>COURTYARD Dessert Delight</i> <i>Mini creme brulee   berry crumble   sherbet   chocolate cake</i>	€ 13,50

## KÄSE | CHEESE

Viererlei Käse <sup>7</sup>   Feigensenf <sup>10</sup>   zweierlei Brot <sup>1</sup> <i>Assorted cheese   fig mustard   variation of bread</i>	€ 14,00
---	---------

**(Küche bis 22:00 Uhr | Snacks der Barkarte bis 22:30 Uhr)**  
**(Cuisine until 10 pm | snacks of bar menu until 10:30 pm)**

**Restaurant HORIZON**



## GETRÄNKE | BEVERAGES

### APÉRITIFS

De Saint Gall Champagner Premier Crû	0,1 l	€ 12,50
Kir Royal mit De Saint Gall Champagner	0,1 l	€ 12,50
Crémant de Loire Cuvée Privée Brut	0,1 l	€ 8,90
Crémant de Loire (Rosé Brut) Cuvée Privée	0,1 l	€ 8,90
Sekt, Chardonnay Brüt, Jahrgangssekt	0,1 l	€ 5,50
Sherry (Fino   Medium   Cream)	5 cl	€ 4,90
Royal Port (Tawny White)	5 cl	€ 4,90
Martini (Bianco   Rosso   Extra Dry)	5 cl	€ 4,90

### BIERE | BEER

	<b>0,3 l</b>	<b>0,5 l</b>
Bitburger Pilsener Premium vom Fass	€ 4,60	€ 6,50
Köstritzer Schwarzbier vom Fass	€ 4,60	€ 6,50
Theodor Koenig Zwickel Kellerbier vom Fass	€ 5,30	€ 6,90
Erdinger Stiftungsbräu Hell vom Fass	€ 4,60	€ 6,50

### Flaschenbiere | bottled beer

Erdinger Hefeweizen	€ 4,60	€ 6,50
Erdinger Dunkel		€ 6,50
Erdinger Alkoholfrei		€ 6,50
Bitburger Pilsener Alkoholfrei	€ 4,60	

### WEISSWEINE | WHITE WINE

	<b>0,3 l</b>	<b>0,5 l</b>
Riesling   Valkenberg   Rheinhessen	€ 8,00	€ 19,50
Weißburgunder   Leonhard   Pfalz	€ 10,00	€ 23,75
Grauer Burgunder   Ludwigshöhe   Pfalz	€ 10,00	€ 23,75
Castel F. Chardonnay D.O.C.   Trentino	€ 8,50	€ 20,50
Gavi San Cristoforo D.O.C.G.   Piemontl	€ 10,00	€ 23,75

### ROSÉWEINE | ROSEWINE

	<b>0,3 l</b>	<b>0,5 l</b>
360° Loire Rosé   Loire   Frankeich	€ 8,50	€ 20,50
Drostdy Hof Rosé   Western Cape   Südafrika	€ 7,50	€ 18,75
AUKA Malbec Rosé Classic   Argentinien	€ 7,50	€ 18,75

### ROTWEINE | RED WINE

	<b>0,3 l</b>	<b>0,5 l</b>
Merlot   Leonhard   Pfalz	€ 10,00	€ 23,75
Pilùna Primitovo I.G.T Apulien   Italien	€ 9,00	€ 22,50
AUKA Malbec   Mendoza   Argentinien	€ 10,00	€ 23,75
Cabernet Sauvignon Reserva   Chile	€ 9,00	€ 22,50
Benchmark Shiraz Grant Burge   Australia	€ 10,00	€ 23,75

### DIGESTIFS

		<b>4 cl</b>
Baron Otard V.S.O.P. (Cognac)		€ 10,50
Cles de Duacs V.S.O.P.(Armagnac)		€ 10,50
Hennessy V. S. (Cognac)		€ 10,50
Calvados Papidoux X.O		€ 9,50
Kirschwasser (Schladerer)		€ 7,50
Himbeergeist (Schladerer)		€ 7,50
Williams Birne (Schladerer)		€ 7,50
Nonino Grappa di Chardonnay		€ 11,00
Nonino Grappa di Moscato		€ 11,00
Ramazotti		€ 6,50
Sambuca		€ 7,00
Aalborg Jubiläums Akvavit		€ 6,50
Fürst Bismarck Kornbrand		€ 5,00
Helbing Feiner Kümmel		€ 6,00
Linie Aquavit		€ 6,50
Malteser Aquavit		€ 6,50

## ALKOHOLFREIE GETRÄNKE NON ALCOHOLIC DRINKS

Magnus Imperial Feinperlig	0,25 l	€ 3,50
Magnus Imperial Feinperlig	0,75 l	€ 7,70
Magnus Imperial Still	0,25 l	€ 3,50
Magnus Imperial Still	0,75 l	€ 7,70
St. Pellegrino	0,75 l	€ 7,90
Acqua Panna (Still)	0,75 l	€ 7,90
Pepsi Cola <sup>h</sup>   Pepsi Max	0,20 l	€ 3,50
Mirinda (Orangenlimonade)	0,20 l	€ 3,50
Seven Up (Zitronenlimonade)	0,20 l	€ 3,50
Schwip Schwap	0,40 l	€ 5,50
Schweppes Bitter Lemon <sup>d</sup>   Ginger Ale	0,20 l	€ 3,90
Schweppes Dry Tonic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 3,90
Thomas Henry Tonic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 4,50
Thomas Henry Gingerbeer	0,20 l	€ 4,50
Fever Tree Tonic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 5,20
Fever Tree Mediterranean Botanic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 6,90
Red Bull <sup>h</sup>	0,25 l	€ 6,00

## SÄFTE | JUICES

Granini		
Apfel   Orange   Traube   Maracuja	0,20 l	€ 3,50
Grapefruit   Ananas   Kirsch   Banane	0,40 l	€ 5,50
Cranberry   Tomate		
Fruchtschorle	0,20 l	€ 3,50
	0,40 l	€ 5,50

## KAFFEE SPEZIALITÄTEN | COFFEE SPECIALITIES

Cafe Crème <sup>h</sup>	Tasse	€ 3,40
Espresso <sup>h</sup>	Tasse	€ 3,30
Cappuccino <sup>h</sup>	Tasse	€ 4,20
Doppelter Espresso <sup>h</sup>	Tasse	€ 4,30
Milchkaffee <sup>h</sup>	Tasse	€ 4,50
Latte Macchiato <sup>h</sup>	Glas	€ 4,20
Heiße Schokolade	Tasse	€ 4,50

## TEESPEZIALITÄTEN | TEA SPECIALITIES

Tee, frisch aufgebrüht	Kännchen	€ 5,20
------------------------	----------	--------

**Unser Servicepersonal hält unterschiedliche Ronnefeldt Teesorten für Sie bereit und berät Sie herzlich gern.**

*Our Staff provides different types of Ronnefeldt tea and would be more than happy to make recommendations.*

Spring Darjeeling | Assam Bari | English Breakfast | Earl Grey | Green Leaf  
Morgentau | Refreshing Mint | Fruity Camomile | Rooibos Cream Orange  
Sweet Berries

## SONNTAGSBRUNCH

Genießen Sie jeden Sonntag von 12 bis 15 Uhr unseren beliebten Sonntagsbrunch. Nach einem Begrüßungssekt schlemmen Sie nach Herzenslust vom umfangreichen kalt – warmen Buffet. Freuen Sie sich auf köstliche Frühstücksspezialitäten und Vorspeisen, wechselnde Hauptgerichte und süße Leckereien.

**pro Person: € 33,00**

Kinder bis zu einem Alter von sechs Jahren werden von uns eingeladen. Kinder zwischen einem Alter von sieben bis dreizehn Jahren zahlen

**pro Lebensjahr: € 1,00**

---

## SUNDAY BRUNCH

*Enjoy our popular Sunday brunch every Sunday from 12 to 3 pm. After a welcome drink, feast to your heart's content from the extensive hot and cold buffet. Look forward to delicious breakfast specialities and starters, changing main courses and sweet treats.*

**per person € 33,00**

*Children up to the age of six are invited. Children between the ages of seven and thirteen pay*

**per year of age € 1,00**



## WIR BELOHNEN IHRE TREUE!

Mit der kostenfreien „**stämps-App**“ sammeln Sie ab sofort  
pro € 25,00 Umsatz einen Stempel.  
Bei voller Stempelkarte erhalten Sie einen  
**Gutschein zur Teilnahme an unserem Sonntagsbrunch.**

**So einfach geht es:** Installieren Sie die App auf Ihrem Smartphone:



Legen Sie die digitale Bonuskarte beim Bezahlen Ihrer Restaurant HORIZON –  
oder Bar GATE47 Rechnung vor.

---

## WE REWARD YOUR LOYALTY!

*With the free „**stämps-App**“, you can now collect one stamp for every  
€ 25,00 you spend. When your stamp card is complete,  
you will receive a **voucher for participation in our Sunday brunch.***

***It's that easy:** Install the app on your smartphone:*



*Present the digital bonus card when paying your  
restaurant HORIZON or your bar GATE47 bill.*